

Englesko-hrvatski politološki rječnik: Statističke metode

Priradile: Smiljana Leinert Novosel i Daniela Širinić

- absolute** – apsolutna
difference – apsolutna razlika
error – apsolutna pogreška
frequency – apsolutna frekvencija
measure – apsolutna mjera
accuracy – točnost, ispravnost
admissible – prihvatljiv
estimator – prihvatljiv procjenitelj
hypotesis – prihvatljiva hipoteza
strategy – prihvatljiva strategija
test – prihvatljiv test
aggregation – agregacija, agreriranje
algorithm – algoritam
analysis – analiza
aggregate – agregatna analiza, skupna analiza
bivariate – bivarijatna analiza
cluster – analiza klastera
dispersion – analiza raspršenosti
factor – faktorska analiza
linear – linearna analiza
longitudinal – longitudinalna analiza
multilevel regression – višerazinska regresijska analiza
multiple regression – višestruka regresijska analiza
multistage statistical – višefazna statistička analiza
multivariate – multivarijatna analiza
numerical – brojčana, numerička analiza
of covariance – analiza kovarijance (ANCOVA)
of data – analiza podataka
of variance – analiza varijance (ANOVA)
qualitative – kvalitativna analiza
quantitative – kvantitativna analiza
regression – regresijska analiza
second-order analysis – analiza drugog reda
aproximation – procjena, aproksimacija
arithmetic mean – aritmetička sredina
association – povezanost, asocijacija
autocorrelation – autokorelacija
coefficient – koeficijent autokorelacije
function – autokorelacijska funkcija
autocovariance – autokovarijanca
base period – bazni period
base weight – bazna težina
balanced differences – uravnotežene razlike
balanced sample – uravnotežen uzorak
Bayes – Bayes
confidence interval – Bayesov interval pouzdanosti
decision rule – Bayesovo pravilo odlučivanja
estimation – Bayesova procjena
factor – Bayesov faktor
theorem – Bayesov teorem
Bernoulli – Bernoulli
distribution – Bernoullijeva raspodjela, distribucija
numbers – Bernoullijevi brojevi
theorem – Bernoullijev teorem
best linear unbiased estimator (BLUE) – najbolji linearni nepristran procjenitelj
bias – pristranost
measurement – pristranost u mjerenju
response – pristranost u stopi odaziva
selection – pristranost u odabiru jedinica analize
binary – binaran, dvostruk
data – binarni podaci
experiment – binarni eksperiment
logistic regression – binarna logistička regresija
longitudinal data – binarni longitudinalni podaci
variable – binarna varijabla
bivariate distribution – bivarijatna distribucija
box plot – kvantilni dijagram
cartogram – kartogram
case-control study – studija s kontrolnom skupinom
category – kategorija
categorical – kategorijalno
data – kategorijalni podaci
distribution – kategorijalna raspodjela, distribucija

- variable** – kategorijalna varijabla
causation – uzročnost
central limit theorem – centralni granični teorem
census – popis stanovništva
chi-squared – Hi kvadrat
correction – Hi kvadrat korekcija
distribution – Hi kvadrat distribucija
metric – Hi kvadrat mjerenje
statistic – Hi kvadrat parametar
test – Hi kvadrat test
cluster – klaster, grupa, skupina
clustering – grupiranje
coefficient – koeficijent
aggregate – agregatni koeficijent, skupni koeficijent
beta – beta koeficijent
of correlation – koeficijent korelacije
of determination – koeficijent određenosti, koeficijent determinacije
of multiple correlation – koeficijent višestruke korelacije
of non-determination – koeficijent neodređenosti, koeficijent ne-determinacije
of variation – koeficijent varijacije
or divergence – koeficijent divergencije
column – kolona, stupac
comparison – usporedba
controlled – kontrolirana usporedba
of two sample means – usporedba prosjeka dvaju uzoraka
of two sample proportions – usporedba proporcija dvaju uzoraka
rules for – pravila za usporedbu
uncontrolled – nekontrolirana usporedba
computer-assisted telephone interviewing (CATI) – telefonski intervju potpomognut računalom
concept – pojam
definition – definicija pojma
dimensions – dimenzije pojma
measurement – mjerenje pojma
operationalization – operacionalizacija pojma
confidence – pouzdanost, prihvatljivost
band – pojas pouzdanosti
curves – krivulje pouzdanosti
interval – interval pouzdanosti
level – razina pouzdanosti
limits – granice pouzdanosti
region – regija pouzdanosti
convergence – konvergencija
correlation – korelacija
bivariate – bivarijatna korelacija
coefficient – koeficijent korelacije
diagram – korelacijski dijagram
function – korelacijska funkcija
matrix – korelacijska matrica
multiple – višestruka korelacija
spurious – prividna korelacija
correlogram – dijagram korelacije
covariance – kovarijanca
function – kovarijantna funkcija
matrix – kovarijantna matrica
covariation – kovarijacija
cumulative frequency – kumulativna frekvencija
curve – krivulja
abnormal – abnormalna krivulja
asymmetrical – asimetrična krivulja
bell-shaped – zvonolika krivulja
diagram – dijagram krivulje
factor – faktorska krivulja
normal – normalna krivulja
symmetrical – simetrična krivulja
data – podaci
aggregate – agrerirani podaci, skupni podaci
base – baza podataka
battery of – skup podataka, niz podataka
collection – prikupljanje podataka
collection method – metoda prikupljanja podataka
collection process – proces prikupljanja podataka
collection technique – tehnika prikupljanja podataka
container – skladište podataka
entry – unos podataka
file – datoteka
individual – pojedinačni podaci, individualni podaci
long-term trend – o dugoročnom trendu podataka
missing – podaci koji nedostaju, koji su nedostupni
processing – obrada podataka
protection – zaštita podatka
set – skup podataka
structure – struktura podataka
degrees of freedom – stupnjevi slobode
deviation – odstupanje, devijacija
analysis – analiza odstupanja
average – prosječno odstupanje
from sample mean – standardna pogreška
mean square – srednje kvadratno odstupanje
standard (SD) – standardno odstupanje, standardna devijacija
dispersion – raspršenost, disperzija
distribution – raspodjela, distribucija
frequency – raspodjela frekvencija, distribucija frekvencija
error – pogreška
of estimation – pogreška u procjeni
of first kind – pogreška prve vrste, pogreška prvog tipa
of second kind – pogreška druge vrste, pogreška drugog tipa
of third kind – pogreška treće vrste, pogreška trećeg tipa
response – greška pri odazivu u istraživanju
systematic – sistemska pogreška
evaluation – vrednovanje, evaluacija
method – metoda vrednovanja, evaluacijska metoda
of research – vrednovanje istraživanja, evaluacija istraživanja
event history data – podaci o povijesnim događajima
expected values – očekivane vrijednosti
exponential – eksponencijalno
curve – eksponencijalna krivulja
distribution – eksponencijalna distribucija
regression – eksponencijalna regresija
external validity – izvanjska valjanost
false negative – lažan negativan rezultat
false positive – lažan pozitivan rezultat
frequency polygon – poligon frekvencija
generalization – poopćavanje, donošenje općenitih zaključaka
goodnes-of-fit test – procjena prikladnosti statističkog modela
graph – dijagram
bar graph – stupčani dijagram
line graph – linijski grafikon
pictograph – piktogram
grouped scores – grupirani podaci
heterogeneity – heterogenost
histogram – histogram
hypothesis – hipoteza
alternative (H1) – alternativna hipoteza
null (H0) – nulta hipoteza
homogeneity – homogenost
index number – indeksni broj
indicator – pokazatelj, indikator
intercept – sjecište, odsječak
internal validity – unutrašnja valjanost, interna valjanost
interval – interval
class – razredni interval

- confidence** – interval pouzdanosti
scale – intervalna ljestvica
- kurtosis** – koeficijent zaobljenosti
- law of large numbers** – zakon velikih brojeva
law of small numbers – zakon malih brojeva
linear relationship – linearna veza
- measurement scales** – ljestvice mjerenja
measures of central tendency – mjere srednjih vrijednosti
measures of variability – mjere rasipanja
median – medijan
mode – mod
multiple – višestruko
 classification – višestruka klasifikacija
 comparisons – višestruka usporedba
 data imputation – višestruka imputacija podataka
 stratification – višestruka stratifikacija
- observed value** – promatrana vrijednost
opinion poll – jednostavno istraživanje javnog mnijenja, "referendumsko pitanje"
opinion survey – složeno istraživanje javnog mnijenja, anketiranje javnog mnijenja
outlier – vrijednost koja značajno odstupa od prosjeka
- p-value** – p-vrijednost
panel data – panel podaci
panel survey – panel istraživanje
parameter – parametar
path analysis – analiza puta
percentiles – postoci
pie chart – kružni dijagram
pilot analysis – pilot analiza, preliminarna analiza
pilot survey – pilot istraživanje, preliminarno istraživanje
population – osnovni skup, populacija
positive relationship – pozitivna povezanost
precision – preciznost
prediction – predviđanje
 limit – granice predviđanja
 interval – interval predviđanja
probability – vjerojatnost
 a posteriori – *a posteriori* vjerojatnost
 a priori – *a priori* vjerojatnost
 conditional – uvjetna vjerojatnost
 distribution – distribucija vjerojatnosti
 odds – odnos vjerojatnosti
 subjective – subjektivna vjerojatnost
publication bias – pristranost pri objavi rezultata istraživanja
- Q-Q plot** – Q-Q dijagram
quality control – kontrola kvalitete
quartile – kvartil
question – pitanje
 closed-ended question – zatvoreno istraživačko pitanje, pitanje s ponuđenim odgovorom
 contingency question – pitanje uvjetovano odgovorom na prethodno pitanje
 matrix question – matrično pitanje
 multiple choice question – pitanje s višestrukim izborom odgovora
 open-ended question – otvoreno istraživačko pitanje, pitanje bez ponuđenog odgovora
 scaled question – pitanje s ponuđenom ljestvicom
 yes/no question – da/ne pitanje
questionnaire – upitnik
 construction – izrada upitnika
 non structured disguised – nestrukturiran prikriven upitnik
 non structured non disguised – nestrukturiran neprikriven upitnik
- structured disguised** – strukturiran prikriven upitnik
structured non disguised – strukturiran neprikriven upitnik
- random** – slučajno
 error – slučajna pogreška
 walk – slučajni hod
 variable – slučajna varijabla
ratio scale – omjerna ljestvica
raw score – sirovi podaci, neobrađeni podaci
regression – regresija
 bivariate – bivariatna regresija
 diagnostics – regresijska dijagnostika
 estimate – regresijski procjenitelj
 line – regresijski pravac, linija
 linear – linearna regresija
 logistic – logistička regresija
 multilevel – višerazinska regresija
 multiple – višestruka regresija
 quadratic – kvadratna regresija
 simple – jednostavna regresija
 time-series – regresija vremenskih serija
reliability – pouzdanost
 coefficient – koeficijent pouzdanosti
representative sample – reprezentativan uzorak
robust estimator – robustan procjenitelj, otporan procjenitelj
robustness – robustnost, otpornost
- sample** – uzorak
 convenience – prikladan uzorak
 distribution – distribucija uzorka
 frequency – učestalost uzorka
 multistage – višefazni uzorak
 non-probability – uzorak koji nije utemeljen na vjerojatnosti
 probability – vjerojatni uzorak
 quota – kvotni uzorak
 random – slučajni uzorak
 simple – jednostavni uzorak
 size – veličina uzorka
 snowball – uzorak prikupljen metodom "grude snijega"
 stratified – stratificirani uzorak
 target – ciljni uzorak
sampling – uzorkovanje, stvaranje uzorka
 error – greška u uzorkovanju
 logic – logika uzorkovanja
 unit – jedinica uzorkovanja
scale – ljestvica
 nominal – nominalna ljestvica
 numerical – numerička ljestvica
 ordinal – ordinalna ljestvica
 Likert – Likertova ljestvica
scatter plot – dijagram raspršenosti
sensitivity analysis – analiza osjetljivosti modela
serial correlation – serijska korelacija
significance, statistical significance, significance level – statistička značajnost, signifikantnost
skewness – koeficijent asimetrije, koeficijent nakošenosti
slope – nagib
standard error (SE) – standardna pogreška
statistics – statistika
 bivariate – bivariatna statistika
 descriptive – opisna, deskriptivna statistika
 inferential – inferencijalna statistika
 multivariate – multivariatna statistika
stem and leaf plot – S-L dijagram
structural equation – strukturna jednadžba
 model – statistički model utemeljen na strukturnim jednadžbama
survey – anketa, anketiranje
 expert survey – anketa provedena među stručnjacima za određeno polje
 field survey – terenska anketa

household survey – anketiranje domaćinstava
mail survey – poštanska anketa
telephone survey – telefonska anketa
survey design – dizajn anketnih istraživanja
survey methodology – metodologija anketnih istraživanja

test – test
true mean – stvarni prosjek
T-score – T-rezultat
T-test – T-test
transformation – transformacija

unique factor – jedinstveni faktor
unit of analysis – jedinica analize

value – vrijednost
bias – vrijednosna pristranost
limit – granična vrijednost
mean – srednja vrijednost
variable – varijabla
artificial – umjetna
basic – temeljna
binary – binarna

constant – stalna
continuous – kontinuirana
continuous random – kontinuirana slučajna
dependent – ovisna
discrete – diskretna
dual – dvojna
dummy – umjetna, indikatorska
exogenous – egzogena, vanjska
experimental – eksperimentalna
explanatory – eksplanatorna
functional – funkcionalna
independent – neovisna
intervent – interventna
normal random – normalna slučajna
qualitative – kvalitativna
quantitative – kvantitativna
variance – varijanca
homogeneity of – homogenost varijance
volatility – promjenjivost

z – z test
z value – z vrijednost